

ՄԵԶՄԱԿԱՐ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-IAHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱԲՊԱՐ

مجموعه اخبار

ك اوغلي تقسيم جاده سی ٦٥

Ղազէթաեա միւթէալիզ խուսուսաթ իչին Թ. ԹՕԼԱՅԻՍՆԱ միւրաճաաթ ուռնա — Իտարէխանէմիզ Պէյոզուռնոա ձառոտէի քէպիւրոտէ 65

ԱՌԻԹԱՆԵ 16 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

ԱՊՈՆԵՐԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

Սէնէլիկ Տէրիսասաթ իչին	70 դրուշ
Ալթը պըլը	35 »
Իւշ պըլը	20 »

Թաշրաեա սէնէլիկ ըսթա իւճրէթիլ 100
Սէնէլիք լապօնըման եազըլը պէտէլինի
պիր տէֆաաա վիրէնլէրին, — արգու իթուլը-
լէրի հալտէ, — մաղազա, տիւքըման վէ սա-
յիրէ կիպի իւնլարը, մուխթասար սուրէթտէ
30 տէֆա պիլա իւճրէթ զաղէթամըզուա
տէրճ օլուռնաադ տըր :

ՍԽԱԼ ԳԱՂԱՓԱՐՆԵՐ

Բ.

Երէկ խօսեցանք մեր ընտանեկան բար-
քերուն և սխալ գաղափարներուն վրայ, և
ըսինք թէ՛ եթէ մեր երիտասարդները, պան-
դուխտ կամ տեղացի, Յունաց պէս նպարա-
վաճառ, մաւաճառ, սրճարանապետ, գինե-
գործ և այլն ըլլալ չեն ուզեր, պատճառը
այն է որ մեր ծնողները, ընտանիքները ի-
րենց զաւակները միայն գրագիր, թարգման,
գրամատան մը մէջ կամ վաճառականի մը քով
պաշտօնեայ ընել կուզեն : Արդարեւ հայր
մը, որ իր զաւակը վարժարան կը դնէ և ա-
նոր թուլթակի պէս մի քանի լեզուներ սորվի-
լը կը տեսնայ, ալ անկէց վերջը խելքին ու
մտքին մէջ մեծամեծ փառասիրական մտա-
ծումներ կը ծնի : Զաւակը եթէ բժիշկ կամ
փաստաբան ընել կարելի չըլլայ, գոնէ վերո-
յիշեալ գործերէն մէկուն սահմանելը գիշեր
ցորեկ կերեւակայէ : Երբեք միտքէն չանցնիր
ո՛չ նպարավաճառութիւն, ո՛չ մաւաճառու-
թիւն, վերջապէս այն բոլոր արհեստներն ու
գործերը որոնք գրեթէ Յոյն ազգին ձեռքը
անցած են : Մերիններն չեն խորհիր աս ար-
հեստներն ու գործերը, մինչեւ անգամ գիտ-
նան թէ ասոնք իրենց զաւակներուն երջան-
կութեանը պատճառ պիտի ըլլան :

Այս սխալ գաղափարները ոչ միայն մեր
հարուստ կամ բարեկեցիկ դասակարգերուն
մէջ կը տիրեն, այլ աղքատներուն մէջ ալ այս
այսպէս է : Այսօր Յոյներուն հասնափ կամ աղ-
քատ դասակարգին ըրած նպարավաճառի և
մաւաճառի չրախութիւնը, փողոցներու վը-
րայ մանր մուկն առեւտուրի գործերը, մեր
հասնափի տղաքը կամ պանդուխտ երիտա-

սարդներն ալ ընել չեն ուզեր : Աւելի նախա-
մեծառ կը սեպեն պարապ կենալ և ծոյլ ծոյլ
խանութներու մէջ ժամավաճառ ըլլալ, կամ
տուներու մէջ ամենայեպիս ծառայութիւննե-
րըն, բաղնիքներու մէջ թէյըսպոյթիւն և փո-
ղոցներու անկիւնները շօթըսպոյթիւն ընել,
քան թէ առեւտուրի վերաբերեալ մանր մուկն
գործերով զբաղիլ, որոնց ապագան, ոչ թէ
հաւանականապէս, այլ անտարակոյս յուսալից
է, և այդ գործերով զբաղողներուն քիչ չատ
երջանկութեանը պատճառ կըլլայ : Բերայի
Մեծ-փողոցին վրայ ամէն օր փողբրիկ Հըր-
եայ տղաքները կը վիտան, որոնք լուցկի, սի-
կարի թուղթ և այլն կը ծախեն. ասոնք թէ-
պէտ այսօր ոչինչ են, բայց վաղը մէյմէկ
պղտիկ վաճառական ըլլալու ճամբուն մէջ
գտնուելուն ո՛վ կը տարակուսի : Մերինները
ասոնք ա՛լ չեն ըներ, վառն գի ամթէ է, տես-
նողը ի՞նչ կըսէ, սակայն այս ընթացքին ա-
պագան ալ աղքատութիւն և չքաւորութիւն
է եղեր, ադ ո՛վ կը մտածէ. բաւական է որ
մենք աղա և այլ անուններով և ածականնե-
րով զմեզ խաբենք :

ԴԻՏՈՂ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՀԱՐՈՆ. — Տէօրի պէշ սէնէ մեւգատ-
տէմ ձառօնիանըն չըքեանը հարպիլ պին-
պաշըլարընտան օլան վէ Պէրլին սէֆարէթի
աթաշէ միլիթէրի պուլունան Փօզօշիմանըն
Տէրիսասաթէթէ կէլմիշ օլտուղու զազէթա օ-
գուռնալարըն մալիւմիւ տիւր :

Միւմալիէյի, Պապը սէրասքէրի վէ մէք-
եաթիպի ասքէրիլէի գիւրաթէ իլլէմիշ իտի :
Պէրլինտէթի մէմուրիլէթիւնտէն իսթիֆա ի-
տիւ, տօղրու ձառօնիաեա ապտէթ իտէճէկի
եէրտէ, աթա սիւար օլարադ Բուսիա իլէ
Սիպէրիաեը կէլթ ու կիւզար իլլէմիշ տիւր :
Հալը հազըրտա միւրալայ բիւթպէսինի հայիզ
պուլունան Մ. Փօզօշիմա՝ ախրիլէն վուգու
պուլան Չին-ձառօն մուհարէպէսինտէ, Յինճի
թրտու գօմանտանը ժէնէրալ Նօտսօնուռն էր-
քեանը հարպիլէսի հէյեթիլիտէ պուլուն-
մուշ տուր : Միւմալիէյի չիւմի Մըսըրտա ի-
գամէթ իլլէմէքտէ օլուպ, էվրօքտա ելնի
պիր սէյեահաթ իճրասը թաաալվուրունտա
պուլունմագտա տըր, վէ եազընտա չէհրիմի-
զէ մուվաալէթ իտէճէք տիւր :

Միւրալայ Փօզօշիմա՝ Չին վէ ձառօն մու-
րէպէսինտէ նազլիեաթ լաեըզըլա իճրա ի-
տիլէմիշ օլտուղու իչին, ալ լլտուսուս մու-
հարէպէ հոնաքնտա, նէ սուրէթիլէ մաթլու-
պէ մուվաթըգ պիր հալտէ նազլիեաթ իճրա
օլունտուղունու միւթալէա վէ թէտգիզ ի-
տէճէք տիւր : Պու անէ գատար հէր պիր պէլ-
տէկի գիւրաթէթ իլլէմիշ օլուպ, Բարիս վէ
Հօնտրա չէհրիլէրինտէն տախի գապուլ օ-
լունմուշ տուր : Աթա սիւար օլարադ Պէր-
լինտէն Վլաթիվօսթօգա օլան սէյեահաթը
գիւրաթէսիլլէ նազարը տիգգաթը ճալիպ տիւր :
1892 սէնէսինի փետրվար 11ինտէ Պէրլին-
տէն հարէթէթ իտիւ, Վարչալիա, Բէթրէս-
պուրկ, Մօսգուա, ձէնուպի Սիպէրիա վէ
օրիթա Ասիատտէ կէչիպ, 93 մայիս 12սինտէ
Վլաթիվօսթօգա մուվաալէթ իլլէմիշ, եանի
15 այ զարփընտա օ գատար մէմէքէթլէրի
տօլաշմը տըր :

Միւմալիէյի, եէտինտէ պուլունան պիր
միւքեալէմէ թիթապը իլէ պիր տաէտ լու-
գաթ վաաթթաալա կէչտիկի մահէլլէր է-
հալիսիլլէ իւլթէթ իտէրէք, Բուս լլտանընը
միգտարը քեաթի թահսիլ իլլէեալիմիշ տիւր :
ձառօնիա հիւքիւմէթի, սուլի գէմանընտա
70,000, մուհարէպէ գէմանընտա 220,000 նէ-
ֆէրտէն իպարէթ պուլունան գուլվէի աս-
քէրիլէսինի եազընտա թէգիտ իտէճէկի-
տէն, միւրալայ Փօզօշիմա պու պապտէ
տախի սէյեահաթ իտէճէկի տէվէթլէրին
ահվալը ասքէրիլէսինի թէտգիզ իտէճէք
տիւր :

Կէչէն հաթթա միւմալիէյի, Գահրէտէ
իճրա իտիլէն պիր ասքէրի մանօլրատա լէս-
մի էլպիսէսինի կիւրիմիշ օլտուղու հալտէ
հազըր պուլունմուշ, վէ չէհրիմիզէ մուվա-
ալէթ իթմէգտէն էվվէլ Մըսըրըն եօգարթի
ճիհէթիլի տախի կէզմէկի թաալիմ իլլէմիշ
տիւր :

Մաալմըի ձառօնտան պահս իտիեօ-
րուգ, ձառօնթւն զազէթաճըլընտան տա-
խի պիր ազաճըգ պահս իտիլիմ, ձառօնիա-
տա զազէթալարըն վէ բիսալէլէրին թէքադ-
գըսը՝ սայթի շաշըլաճադ պիր չէյ տիւր : Գի-
լիտա-Կինգօ նամ էճգաճը՝ ձառօն զազէթա-
ճըլընըն էվրօքա զազէթաճըլընըն չէլիլի
գօեալը անճադ 30 սէնէ օլմուշ օլտուղու
հալտէ, պու կիւնքի կիւն ձառօնտա 400

գատար եւ վճարող զազէթա վէ 200 տէն զիեա տէ րիսալէ նէշր օրուսմագտա տըր: Ճաբօն զազէթալարը տա, էվրօբա զազէթալարը կիպի, չու եա պու ֆըրգանըն միւրէվ վիճի էֆքեարը, եաթօտ պազը քիմսէլէրին ալէթլէրի տիրէր: Պազը զազէթալարըն մուվաֆֆազընէթի՝ միւլէլլիֆլէրինին պիւր չօգ սէնէլիք թէճրիւպէլէրի սաեէսինտէ օլուպ, հէլէ պազըլարընտա, էվրօբանըն էն մէշնուր զազէթալարը կիպի զաեէթ էշլի- եէթլի վէ միւսթայիտ գալէմ սահիպլէրի պուլուսմագտա տըր: Պազը զազէթալար, աշըգ րէսիմէր եաթօտ միւնասիպէթսիլ րօ- մանլար թապըլլա եաշաեքպ, պու րօման- լարըն եանընտա Զօլանըն Նանա նամ թէէ- լիֆի ասլա գարարսըգ մագաւմընտա տըր: Ֆազաթ Ճաբօնուէն րիսալէի մէվգուլթալարը ճիտտի վէ մուհիմ պէնտլէրլէ մէշղուլ օ- լուպ, պուլուարտոն Միագօհամա, Մէիքօն վէ կիւնէշ նամ րիսալէլէր՝ մաարուգ միւ- էլլիֆլէրլէլէն էն պիւրինճի մէվգիեի իշղալլի- լէմիլլէր տիր: Ճաբօնուէն եէվմի զազէթա- լարը միւլէլլիֆլէրի իշինտէ էն մաարուֆու Մ. Ֆուգուչօվա օլուպ, միւմալլէյն ժի- ժի Շէմքօ (եանի վազըթ) զազէթալարըն թէ- էսսիս իթմէլէ, քէնտի միւթալէաթընըն միւսթապիլ վէ վասի օլմասը սաեէսինտէ, էֆքեարը ումուսիեէի քէնտիեէ հէմէֆ քեար գըլմըշ տըր: Ղազէթասը բէք զիեա տէ եաեքլմըշ օլտուգտան պաշգա, պիւեիւք րազպէթէ տաթի մազհար օլմուշ տուր: Մ. Ֆուգուչօվա, քէնտի զազէթալարընտան մաա- տա Բէիօթիֆիւքիւ տար իւլֆիլնուէնըն թէ- էսսիս իթմիլ վէ իտարէ իթմէլտէ պուլուէ- մուշ տուր: Պու մէթթէպտէ 1000-1200 հէ- ֆէր չալիրտ պուլուսմագտա տըր: Բէն- տիսինէ Ճաբօնիտա «պիւեիւք ինթիեար» «հօնաւըլ» իսմի վէրիլիւր, չիւնքի չիմտի Ճաբօնտա իլէրի կիթմիլ օլան գըլմըն հէ- ման թէքմիլի միւմալլէյնին չալիրտլէրի տիր: Ֆուգուչօվանըն հիշ մէզնէպի եօգ կիպի կէ- րիւնմէլտէ տիր: Սաղլըղը պէմանընտա բի- րինճտէն հէյքէլինի տիքմիլլէր տիր:

Պուլուտան պիւր գաշ սէնէ էվգէլինէ տէկին Ճաբօնտա ինկիլիգճէ լիսան հիւքմ իթմէլ- տէ իքէն, չիմտի պու լիսան էշլիմիլլէթ վէ թէնասիլինի զայպ իթմէլէ պաշլամըշ տըր: Մէշնուր Թօգիօ էյկօկուգօն (Թօգիօտա Ին- կիլիգ մէթթէպի) գաբանմըշ, Ինկիլիլլի քիթապ- լարը, քէնտա Ինկիլիլլիգ տէրալէրին վէ ինկի- լիլլի մէթթէպլէրինին իւնլարը ազալմըշ տըր: Պու կիւնքի կիւն ֆաթիլ էշալլինին մէպտէ- սի՝ «Ճաբօն» Ճաբօնլուլարըն տըր: սէօգիւն- տէն իպարէթ տիր: Ժիֆի Շէմքօ զազէթա- սընըն պէեանընտա կէօրէ, Ճաբօն ասհապը քիթապէթի՝ քիթապլարընտա եէնիտէն հա- եաթը թապէ վիւմէլլէ գանաթ իթմէլէ- րէք, ունուտուլմուշ օլան էսկի քիթապլա- րընը տա եէնիտէն թապ իթտիրմէլէ պաշ- լամըլլար տըր:

Ճաբօն, հիշլպիւր էվրօբա մէզնէպլինի իգա- պուլէ մէյլ կէօթէրմէլիպ, անճագ քիւր- րէի արգտա պուլուտան մէզնէպլէրի թէտ-

գիգ իտէրէք, վէ պուլուլարըն էն էյի մէպ տէլէրինի պարագ, եէնի վէ միլլի պիւր մէզ- հէպ ինտասընտա չալըլմագտա տըր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

Բարիս 26 նոյ. . էլիգէ սէրայընտա ագտ օլուտան մէշլիսի վիւքէլատա, իւշ սէֆինէ- նին Հիէր եազընընտա պարաեա տիւլմէլէ- րինտէն տօլաեք վիս-ամիրալ Ժէրվէնին պիւր թաշգըգաթ մէլլիսինէ ճէլպինէ գարար վէ- րիմիլ տիր: Պու մէշլիս՝ պահրիէ սէր միւ- ֆէթթիլի վիս-ամիրալ Բիէօնիէ, Թուլօն պահրիէ միւտիրի վիս-ամիրալ Պրօֆը տը Գօյսթուլմ վէ Պահրը Սէֆիտի զարպի վէ չարգի տօնանմասը գօմանտանը վիս-ամի- րալ տը լա Ժայլտան միւրէքքէպ օլաճագ տըր:

Լօնտրա 26 նոյ. . Պահրիէ նազըրը իս- թիֆասընը վէրմիլ տիր:

Պարիշէօն 26 նոյ. . Մաեօրգա առասընտա գազաէն պիւր պարուլթալանէ բաթլաեարագ, 72 քիլի թէլէֆ վէ 34 քիլի ազըրճա մէճ- րուշ օլմուշ տուր:

Բարիս 26 նոյ. . Ալէքսանտր Տիւմանըն մաթտուլմու իւմիտսիլ հալտէ տիր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Աթինա սէֆարէթի Սէնիլիսի՝ Բէշթա պաշ չէհպէնտէրի սաաա. Ասըմ պէյ էֆ. հազ- րէթլէրինէ:

Տէպլէ սանճազը միւթէսարըլի վէ գօ- մանտանըղը՝ Սէլանիքտէ պուլուտան ֆէրիգ սաաա. էտիպ բաշո հազրէթլէրինէ:

Բէշթա պաշ չէհպէնտէրի սաաա. Պարիշէօն պաշ չէհպէնտէրի սաաա. Լուլթի պէյ էֆ. եէ թէֆիլիգ:

Մուհասէպէի ումուսիլի մալիէ միւլհա- գաթ գալէմի միւտիրի ֆէթհի պէյէ սանիէ միւթէմալիլ, վէ մէրքէգ գալէմի իւլիլլիգ. սընտան Եուսուֆ Զիաէտտին պէյէ սանիէ սանիսի րիւթպլէրի թէվճիլ պուլուլմուշ տուր:

ԱՆԱՏՈՒՎԱԾԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՍԻ ԻՍԼԱՀԱԹ

Տիեարպէթի վիւեթթիլինտէ Արզընի Մա- տէնի էրմէնի րուհպտն վէ միւթէպէրանըն- տան 23 իմզալը, Պէհէսնի գազասը էրմէնի րուհպտն վէ միւթէպէրանընտան 25 իմզալը, վէ Պիթլիս էրմէնի միւթէպէրանընտան 31 իմզալը օլարագ մագամը Սապարագամիլի վի- րուտ իտէն իւշ գըլթա րէսմի թէլէկրաֆ- նամտէն, աւըրլարտան պէրու նալլ օլա- կէլտիլլէրի լուլթու հիմանտէն տօլաեք արզը թէլէքքիւր վէ պիւր թապըմ զարագ- քեարանըն իլլիպալթըլլա, միլլէթին ազլը պաշընտա օլմաեանլարընըն թուլմուշ օլ- տուլլարը եազըլըգազ հարաքեաթը էսէֆ վէ լանէթլէ եաա իտէրէք, պուլուտան պէօյ-

լէ մէրքէգի սաաագաթտան ապա ալըլմա- եաճագլարը, վէ չու սըրտտա րիպալիսի խի- լաֆընտա վուգուա կէլէն ուլղուսուլուգ- լարտա մալ վէ ճանլարընըն մաշֆուքիէ- թինտէն էմին օլտուլլարը վէ պուլուտան տօ- լաեք տաթիմա՝ տէվմուլ էօմր ու չէվքէթի հազրէթի Բաթիշահիի էտա իլլէաթլէրի Ար- զընի-Մատէնիտէն իշար գըլընմըշ, վէ Պէ- հէսնի թէլէկրաֆնամէսինտէ իս, էգըլմէլէ 300 տէն զիեաալէ խանէի հալի օլտուլղու- հալտէ, օլաաա պիւր կէօնա ուլղուսուլուգ լուգ վուգու պուլմաաղը, վէ Իսլամ վէ Խրիսթիեան էշալլինին գարտաշաաաա եա- չտուլլարը, վէ հիւքիւլէթի Սէնիլի Օս- մանիտէն հէր գէման կէօրտիւքլէրի լուլթ ու հիմանտէն միւթէլէքքիւր պուլուտ- տուլլարը պիւտիրիլմիլ, վէ Պիթլիս թէլէ- կրաֆնամէսինտէ տաթի, պիւր թապըմ չայ- եանը թէլէսալէֆ հաաթիլլէր իլլա իտէն էֆրաաը միլլէթին՝ 600 չու գաաաա ունէ- տէն պէրու թէպալիլլէթլէ, հիշ պիւր իտա- րէտէ էմալի կէօրիւլլէն հիւրիլլէթի մէզնէպիլլէ վէ միլլիէ կիպի սաաաթլէքեա- րանէ վէ միւսաաաաթըլլա միւթիլլիլի օ- լուտան Սալթանաթը Սէնիլի վէ պիլլաա- սա Զաթը հազրէթի Բաթիշահիի գարըք քէնտիլլէր պիւր պարը հիւքիլլէ թաշմիլ իթմիլ օլմալարըլլա, պուլուտա մուգապիլ ան- ճագ ու լուլու մէրաշիմի սէնիլի կիւլլէն- մէքտէ պուլուտուլլարը ալըմիեան գըլըն- միլ տըր:

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Տիւն վէ էվգէլի կիւն Պանգը Օսմա- նիտէ ագտը մէշլիս օլուտարագ, րիեապա մուամէլաթընըն իսլահր չարէսի թէլէքքիւր իտիլմիլ տիր:

—Տէրիսաաաթ ըրիթըմլարը չիւքէթի տիրէթօրու Մ. կրանէ Տէրիսաաաթլէ կէլ- միլ տիր:

—Թէլէկրաֆ չիւքէթլէրի թարաթընտան ապօնէլլէրինէ թէվգի օլուտան թէլէկրաֆ վարագալարընտ Տիւեուրը ումուսիլ իտա- րիսինին գարարըլլա բուլ եաբըլտըրլմաեա պաշլանմըշ տըր:

—Գուեուլմէն Պետրուս էֆ. հազրէթ- լէրինին պիւր ինկիլար թալէպիլտէ օլտու- ղուտու տիւն կէվանթտան ալարագ եազմը իտիլլ: Մէքքիւր զազէթա՝ տիւնքի նիւսիլ- սինտէ պու խապէրի րէսմին թէքիլպ իթ- միլ տիր:

—Իթալիս սէֆիլինին գէվճէսի մաաաա Բանցա՝ վալիալի վէ կլաաաալըլլա տիւն չէհրիմիլլէ վաաըլ օլմուլլար տըր:

—Ասաքիլին ինթիեաաաթը իշին էրզ- րուլ վիւեթթիլինէ պու տէֆա տա 15,000 լիրա կէօնտէրիլմիլ տիր:

—Լոյս գուլմաեանլարընըն Վարնա խաթ- թը լաղվ օլուտուպ, եէրինէ հաթթաաա պիւր տէֆա օլմագ իւզըն Բէօսթէնէէէ վա- բօր իլլէմէսինէ գարար վէրիլմիլ տիր: Վա- բօրլար հէր բաղար կիւնիւ պուլուտան ա- լաֆ. սաաթ Եուս, վէ հէր Բէնշէնպիլի կիւ-

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Ժուլիէթ՝ քիւլիւք արարթըմանընր թէ դ- երն իթմէք ֆրերիյլ պիր գաչ սաղսը վէ պաղը չիչէլէր սաթըն ալարազ , քէնտի քէնտիեք ,

— Մէմուռն վէ խոչնուտ օլմասընր իս- թէրիմ , տէտի :

Մէրգումէ , պու միւնասիւյթքէ , Մօն տը Բիթթէտէ րէհին գօյմուչ օլաուչու առ- մա սաաթը գուրթարտըր կիպի , բէրտէ- լէրի տէ թօղտան սօլմուչ վէ եէր եէր եքը- թըլմը օլտուղունտան , եէնի բէրտէլէր սա- թըն ալտը , վէ քարանըն պաղիսիքի տէ ալ- կէր թէտարիքեթիմա սարֆ իթտի : Երթազ օտաւընտա հէնուզ պիր այնասը օլուպ , չօգ տէֆա պունա պաղարազ ,

— Տահա պէն կիւլէլիմ , վէ բէք կիւլէ- լիմ... քէնտիսինի սէվտիկիմի պիտիկի հալ- տէ , քէնտի տէ պէնի նի՛չին սէվմէեքէլէ տիր , տիմէքտէ իտի :

Պիչարէ գատըն պիմէեօրտու քի , էրքէք- լէր տուրկուն աչգ ու մուհապպէթլէրտէն , — օ եօլտա աչգ ու մուհապպէթլէրի զայպ իթ- տիքլէրինէ թէէսիւֆ իթսիքլէրի կիւնէ գատար — սըգըլմըլար , չէչնի տուլմազլար :

Հէր նէ իսէ , սաաթ՝ եէրինէ աստըղը գէ- ման տէօրթ պուչուղու իրանէ իթտիկի հալ- տէ , մէղպուրէ ֆիսթանըն կիւնիմիչ վէ շարգասընր գօյմուչ օլարազ , Բիչարըն մու- վասըլթիինի կէօղէթմէք իւզրէ րէնչիքտէ պէլէմէեք պալլատը , Իգամէթ իթտիքլէրի սօգաղըն ճիհէթինտէ արապալար նատիր օ- լուպ , պիր տրապա սէսի իշիթտի՞ մի , գալ- պի չարբար , վէ զէվէնէ գալուչաճաղը միւ- լահազասըլա քէնտիեքի պաթիթիեար ատտ իտէր իտի :

Սաաթ պէչ չալտը : Օլգատար վազըթ- տան պէրու սաաթըն չալընըն քիթմէմիչ իտի քի , պու տէֆա իշիտինէ սարսըլտը : Պիր չարքէք սաաթ տահա կէչտի , պա- տէհու եարմ չալտը :

Ժուլիէթ՝ — Իշի սէպէպիյլ կէճիքմիչ օլ- մալը տըր , լաքին էլպէթթէ կէլէնէք տիր , տէտի :

Մէղպուրէ էնտիչէ իշինտէ օլմաեղպ , ան- ճազ սապըրսըղըզ կէօսթէրիեօրտու : Տի- կէր թարաֆտան օ աղչամը զէվէնէ հէր սուրէթլէ խօշ կէօրիւնէրէք , մէրգումու թէքրար գաղանմաեղ վէ քէնտիեք ճէլպ իթմէեք թասմիմ իյլէմիչ իտի :

Սաաթ ալթը . . . վէ ալթը պուչուզ չալտը :

Մէվինճինտէն եանազալըզ գըղարմը ի- քէն , պու տէֆա եէնիտէն սօլտու : Կէօզ- լէրի պիրտէն պիրէ եօրկուչուղ իրանէ իթ- տիկի կիպի , տօտազարընտ տաթի թէէս- սիրի պիր հալ հուսուլէ կէլիպ ,

(Տեղաւթ)

նիւ աղչամ սաաթ 10տա Գէօսթէնէ տէն հարէքթ իտէնէքլէր , վէ Պիւքրէչէ աղի- մէթ վէ ալտէթ իշին տօղրուտան տօղրու իշլէնէն թրէնլէր իլէ թէսատի ֆ իյլէնէ- ճէքլէր տիր :

— Էվէլէթի սապահ Իհսանը խիւտա նամ եէլէն կէմիսի , Գապաթալտան լէնկէրին- գալտըրպ հարէքթ իթմէքտէ իքէն , ա- գընթըլա Սուլթանիէ վարօրու իւզէրինէ տիւլմիւչ , վէ վարօրու ճիւզիճէ ստգաթ- լամըլ աըր :

— Էվէլէթի կիւն Եալըքէօլիւնտէ տէ- միր աթմըլ օլան Շիրքէթին 1 նումէրօլու վարօրու , ազ ուզադտա տէմիրի պուլունան Մախսուսէնին Բարս վարօրու իւզէրինէ տալիալար սէպէպիյլ տիւլէրէք , պիր միգ- տար խասարաթ օլմուչ տուր :

— Պէրկամա գէլգէլէսինին սէպէպ օլտու- գու գարար 50,000 լիրա թախմին օլունու- եօր : Միւհթանիյնէ թէվգի օլունմագ իւզ- րէ վիլանէթտէն գայմագամը պէլտէեք 30,000 զ՝ կէսնտէրիմիչ տիր :

ՄԵՍԸՐՏԱ ԵԱԶՄՈՒՐ ՎԷ ՍՈՒ ԹՈՒՂԵԱՆԸ

Նոյեմբերին 2նճի կիճիսի Գահիրէտէ վէ ճիվարընտա շիտտէթլի պիր սօրա զուհուր վէ միւթէազըպլէն զանէթ շիտտէթլի եաղ- մուր նիւզուլ իտէրէք , Մաթրանա թարա- ֆընտա բէք չօգ գարար զուհուրա կէլտիկի կիպի , քէսրէթլէ եաղան եաղմուրտան՝ Մաթ- րանա իլէ Մազթամ արասընտա թօրտանան սուլար ճօղուպ , խանէլէր եըգըլմըլ , քէօյլիւ արապալարն գուրիպլէրինի սուլար ալըպ կէօ թիւրմիւչ , ֆազաթ համո օլսուն նուֆուսնա թէլէֆաթ վուգու պուլմամըլ օլուպ , գա- զապէտիկեանըն թէվգիին ինթիեան վէ գա- րուրէթլէրինէ չալըլմասը հազընտա իըտիվ հազըլթլէրի թարաֆընտան էվամիրի մախ- սուսէ վէրիմիչ տիր : Վուգու պուլան սու թուղեանընտան խաթթլար պօղուլարազ , Գահիրէ իլէ Մաթրանա արասընտա միւվար- րէտաթա ուզուն միւտտէթ խալէլ կէլտիկի կիպի , Մաաթա վէ Թուր արասընտա խաթ- լար տաթի մուլթթալ գալմըլ տըր :

Նէֆսի Գահիրէտէ տաթի սլէտտէվամ եաղան շիտտէթլի եաղմուրտան չէհրին հէր թարաֆը սուլար իշինտէ գալմըլ , վէ տաթ- րէի պէլտիէ թարաֆընտան տէրհալ չըգա- րըլան ամէլէ իքի կիւն չալըլտըղլարը հալտէ , սօգաղլարը թէմիլլէմէկէ անճազ մուվաթ- ֆազ օլապիլմիլէր տիր :

ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ ՎԷ ՏԵՆԻՉ ԳԱԶԱԼԱՐԸ

Պու կիւնլէրտէ վուգուա կէլէն ֆուր- թունալարտա , տէնիքէ խալի գազալար զուհուր իթմիչ օլուպ , օլպապտէ ալընտն մալիւմաթը զիյրտէ պէնան իտէրիզ :

Կէչլէն կիւն վաթիլիգօղա եազըն Նէչի նամ մահէլլտէ քէրէթէ ելէլիւ պիր սան- տալ գարանա աիւլէրէք բարչալանմիւչ իսէ տէ , նուֆուսնա թէլէֆաթ օլմամըլ տըր :

Բօլթախանէտէ Մուսա րէյիսին գաեղը՝

տալիալարն շիտտէթինտէն թէրս տէնէ- րէք , իշինտէ պուլունանլար տէնիքէ տէօ- քիւլմիւչ , վէ էթրաֆտան իտիլէն եարտըմ տանէսինտէ 7 քիշի գուրթուլուպ , պիր գապ- թիէ իլէ 2 եօլմուսուն զարգ օլտուղու թրապիգօն լիման րիեանէթինտէն պիտի- րիլմիչ տիր :

Պարթըն թիւճարընտան Ահմէտ էֆէն- տի՝ 2 նէֆէր թայֆա իլէ պիր ֆիլիգանա րաքիպէն , Պարթընտան կիւլէլէն Հիսարա կիտէրքէն , Եըլան-պրուսու րիչկեանընտա ֆուրթունանա թուրթուլմուչ , վէ օլէսնա- տէ Պարթըն լիմանընտա տէմիր աթմըլ օ- լան Մախսուսէնին Սէլամէթ վարօրընտան իմտաա կէլինէրէք , իտիլէն զայրէթ սանէ- սինտէ , Ահմէտ էֆ . իլէ թայֆատան պիրի գուրթուլմուչ , վէ տիկէր թայֆա նապէ տիտ օլմուչ տուր :

Անթալիա լիմանընտան 5000 միլգատար ուզադտա , Հասան Սիւլէլէ գարթանըն Մէ- սուտ նամ կէմիսի գարանա տիւլիւպ բար- չալանմըլ իսէ տէ , գարթանըլա 7 նէֆէր թայֆաոը գուրթարըլմըլ տըր :

Պօղճա-տալը Եանի րէիսին արբա , քէ- րէսթէ վէ քէօմիւր ելէլիւ կէմիսի էմրօզ- տան Պօղճա-տաաեա կէլիւքէն , Բէօքէն առա նամ մահէլլտէ գաեալարա չարբարազ զարգ օլմուչ , լաքին սահիլտէն կիտէն իմտաա իւ- զէրինէ , րէիսի վէ 2 թայֆասընտան պիրի գուրթարըլմըլ տըր :

Օրտուտա լիման տաթիլիլէ իտարէի Մախսուսէ անէնթլիտանէսինին էօնիւնտէք թալլար պօղուլմուչ , վէ շիտտէթլի եաղմուր սէպէպիլէ եաղըլմամըլ օլմասընա մէպին , սահիլտէ գարանա չէքիլմիչ օլան գաեղգ- լարտան 2սինի տէնիզ բարչալամըլ , տիկէր 2սի զայպ օլմուչ , վէ 4 գըթասը տա միւհ- թաճը թամիր հալէ կէլմիչ տիր :

Եարքէյ գազասընըն Էրէյիլէ գարիեէ- սի սահիլինտէ , ինկիլիզ պանտէրալը Նօթ- չէրգաթ նամ վաթօր գարանա օթուրա- րազ , րմօրքէօր վասըթասըլա գուրթարըլ- մըլ տըր :

Պունլարտան զայրի տիկէր պաղը գաղա- լար վուգու պուլմուչ իսէ տէ , համո օլսուն նուֆուսնա պիւեիւք գայեթ օլմամըլ տըր :

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Զարչէնպիւհ 15 նոյեմբեր .

Գօնսուրտ	աչըլտը	Ղր.	20	20
»	գարանտը	»	21	16
Շըմէնտըֆէր	աչըլտը	Ֆր.	100	
»	գարանտը	»	103	1/2
Պանգ 0թթ օման		Օ. Լ.	14	5
Բէժի	աչըլտը	»	—	
»	գարանտը	»	—	
Սօսիթթէ տը Ե. է տը վալ.		Ի. Լ.	05	
Գրէտի Թէնէրալ		Օ. Լ.	10	
Թրամվայ		»	08	90
Օսմանլը Սիկուր . գում.		»	05	85
Սիկարէթ	A	»	(02	
»	B	»	1	80
Թէմպէթի		Ի. Լ.	3	
Թրանսվալ		Փր.	50	

Գ Ա Մ Պ Ի Օ

Լօնտրա իւզէրինէ	3	այլըք	110	20
Բարիս	»	3	22	87 1/2
ԱԳՉԵ ՖԻԵԱԹԸ				
Մէճիտի	108	20	Ինկ լիրասը	110 05
Պէչիլէ	102	06	Գրիմից	51 10
Մէթալի	98	00	Բուպիլ քեաղըտ	8 50
20 ֆրանկըք	87	25	Բօլ էմբէրիալ	

STRENGTH AND